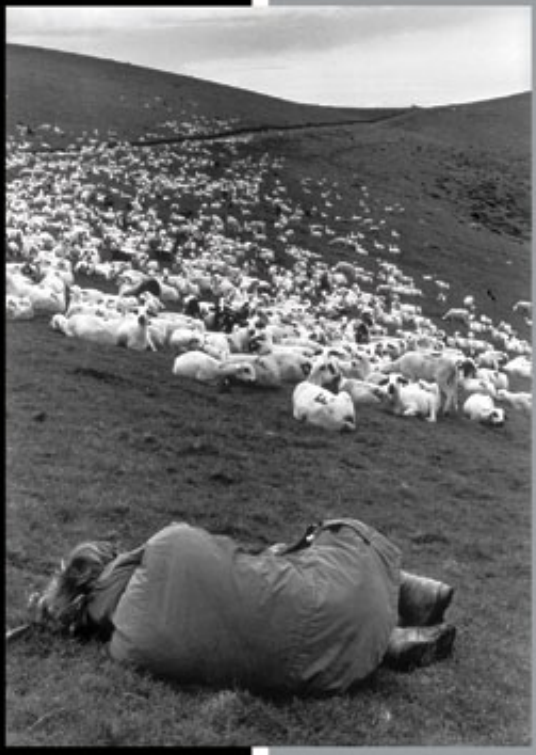


Photo : Josep Martí Fornons, Espagne.
Gagnant de l'édition 2010 du concours de photo-reportage « l'Homme et l'environnement »

03 au/to 28 nov. 2010

ZOOM PHOTO FESTIVAL SAGUENAY

ZOOMSUR.CA

MEETING INTERNATIONAL DE PHOTOJOURNALISME

INTERNATIONAL MEETING OF PHOTOJOURNALISM

Zoom Photo Festival / Saguenay

MEETING INTERNATIONAL DE PHOTOJOURNALISME

Ce festival, c'est le désir partagé de faire des rencontres internationales. Le plaisir de tisser des liens avec ceux et celles qui parcourent le monde, pour raconter en images les réalités quotidiennes que subissent les hommes et les femmes souvent impuissants face à leurs semblables et aux forces de la nature.

C'est la volonté de diffuser leur travail, de faire en sorte que l'on parle d'eux afin qu'ils ne cessent de révéler les situations inacceptables pour qu'elles ne tombent pas dans l'oubli.

C'est aussi le plaisir d'une rencontre historique, celle du nouveau-né des festivals de photojournalisme et celui qui, depuis 22 ans, donne le ton au métier : Visa pour l'image. Jean François Leroy, fondateur du festival de Perpignan, sera présent pour la première édition de ce meeting international de photojournalisme en sol canadien.

Nous avons choisi de vous présenter des expositions qui dérangent, des images qui bousculent parce qu'elles nous montrent un aspect cruel de la vraie vie.

Des lauréats du World Press Photo à ceux d'Anthropographia (sur les droits humains) en passant par l'émotive Srebrenica du photographe Roger Lemoyne ou encore Haïti à vif, sur les lendemains du tremblement de terre, présenté par quelques uns des meilleurs photographes québécois, vous aurez de quoi alimenter vos réflexions et discussions sur la force de l'image narrative.

Nous avons aussi fait une place importante à la relève. Travaillant en collectif, regroupement de photographes, les membres de Stigmat et de Kahem parcourent eux aussi la planète, à vouloir dénoncer des situations inacceptables.

Je ne voudrais pas passer sous silence l'exposition de notre porte-parole, le photographe Jacques Nadeau, un regard, teinté d'humour, sur l'actualité des 30 dernières années.

Bref, une première édition faite de passion et d'émotion.

Il nous fait donc plaisir, nous de Groupe Photo Média International, en collaboration avec La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional, de tous les bénévoles et partenaires financiers, de vous inviter à participer à ce premier festival canadien dédié aux photojournalistes.

Michel Tremblay, président
Groupe Photo Média International

This festival is the shared desire of international meetings, the pleasure of creating bonds with those who travel throughout the world to tell, through pictures, daily reality that powerless men and women are often subjected to when faced with their fellow man and forces of nature.

It's the will to spread their work in a way that gets people talking about them so that they continue to reveal unacceptable situations so that they're not forgotten.

It's also the pleasure of an historical encounter, the newest addition of photojournalism festivals and the one who has been setting the tone for the profession for 22 years: Visa pour l'image. Jean François Leroy, founder of the famous Perpignan Festival, will be present for the first edition of this international photojournalism meeting ever to be held on Quebec soil.

We have selected exhibits for you which are disturbing and pictures that stir you because they show us a cruel side of real life. From the winners of World Press Photo to those of Anthropographia (on human rights) then on to the emotional Sabrénica by photographer Roger Lemoyne or also Haiti à vif, about the aftermath of the earthquake, presented by some of the best Quebec photographers, you will have a lot to think and talk about from the strength of the narrative image.

We have also made room for an important place for new photographers. Working collectively, bringing together photographers, the members of Stigmat and Kahem also travel the planet with the goal of denouncing unacceptable situations.

I would also like to mention our spokesperson, photographer Jacques Nadeau; a look tinged with humour at the current events over the last 30 years.

To sum it up, it's a first edition made of passion and emotion.

So it gives us great pleasure, here at Groupe Photo Média International, in collobaration with La Pulperie de Chicoutimi / Musée regional, all volunteers and financial partners, to invite you to participate, from November 3-28, 2010 in premier festival canadien, dedicated to photojournalists.

Michel Tremblay, president
Groupe Photo Média International

Le ministre d'État de **Développement économique Canada,** Denis Lebel

Minister of State for Canada Economic Development, Denis Lebel

Pendant tout le mois de novembre, Saguenay est le rendez-vous des chasseurs d'images d'ici et d'ailleurs. De multiples expositions, conférences, classes de maître et performances ponctuent la programmation du tout premier Zoom Photo Festival / Saguenay.

Développement économique Canada est un fier partenaire de cette rencontre internationale consacrée au photojournalisme, qui assure maintenant et dans l'avenir une visibilité exceptionnelle à Saguenay.

Voilà une occasion rêvée de faire découvrir le Saguenay–Lac-Saint-Jean au monde entier!

Throughout the month of November, Saguenay is clearly THE place to be for image hunters from near and far. Indeed, this first ever Zoom Photo Festival / Saguenay will be bringing into focus a wide variety of exhibits, lectures, master classes and performances. Canada Economic

Development is proud to be a partner in this international festival of photojournalism, an event that promises exceptional exposure for Saguenay, both now and in the future.

What a golden opportunity to showcase the Saguenay–Lac-Saint-Jean region for all the world to see!

Développement économique Canada | Canada Economic Development

Canada

Le ministre Serge Simard

Minister Serge Simard

À titre de ministre délégué aux Ressources naturelles et à la faune, ministre responsable du Saguenay–Lac-Saint-Jean et député de Dubuc, c'est une fierté pour moi de m'associer à un événement aussi prestigieux que le World Press Photo organisé dans le cadre du Zoom Photo Festival à Saguenay.

Le photojournalisme fait partie intégrante de nos vies quotidiennes, particulièrement avec le développement de la technologie moderne dans le domaine des médias et l'instantanéité de la nouvelle, et ce partout à travers le monde.

Ces photographes sont les témoins privilégiés des événements mondiaux où la misère humaine est omniprésente. Toutefois, ils assistent également à de véritables miracles de la ténacité humaine. Par ces clichés touchants, et souvent impressionnants, ils savent nous transmettre leur passion et les émotions ressenties alors.

Je félicite les membres du comité organisateur de l'événement et souhaite la bienvenue à ceux et celles qui nous visitent dans le cadre de cet événement d'envergure.

Bon festival !

As representative minister for Wildlife and Natural Resources for Saguenay–Lac-Saint-Jean and deputy of Dubuc, it is with pride that I associate with an event as prestigious as World Press Photo organized within the framework of the Saguenay Zoom Photo Festival.

Photojournalism is an integral part of our daily lives, particularly with the development of modern technology in the media domain and instant news everywhere in the world.

These photos are the privileged testimonies of world events where human misery is ever-present. However, they also witness real miracles of human tenacity. Through stirring and often impressive clichés, they are able to transmit to us their passion and emotions felt at the time.

I want to congratulate the members of the organizing committee for the event and welcome those who will be visiting us within the framework of this ambitious event.

Enjoy the festival!

Québec SERGE SIMARD

Gouvernement du Québec
Député de Dubuc
Ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune
Ministre responsable de la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Ministre responsable de la région de la Côte-Nord

Le maire de Saguenay Jean Tremblay

Jean Tremblay Mayor of Saguenay

Depuis des générations, la photographie de presse s'est avérée comme l'un des meilleurs témoins visuels de l'histoire de l'humanité. Étant l'œuvre de femmes et d'hommes littéralement branchés sur le pouls de l'actualité, la photo de presse nous est présentée sous forme d'exposition ce qui nous permet d'analyser le travail de ces professionnels de l'information sous toutes ses coutures.

Saguenay est fière d'accueillir pour quelques semaines et de contribuer au World Press Photo - Zoom Photo Festival Saguenay. Notre population peut ainsi partager une portion de notre histoire au moyen des images captées par nos photojournalistes régionaux et d'une quantité plus qu'appréciable de celles de leurs pairs de partout dans le monde. Bonne exposition et bonne visite à tous.

For centuries, press photography has been among the best evidence of the history of humanity. It now comes to us as an exhibition that shows the skills of all those men and women who each capture the news their own way and style.

For the next few weeks, Saguenay is proud to host the World Press photo-Zoom Photo Festival Saguenay. I am glad that our population will be able to share a part of our history, thanks to a great collection of pictures gathered by our own regional photojournalist, combined with amazing images from press photographers from all over the world. All this makes the exhibition a must for all to see.

Ville de Saguenay
Capitale culturelle du Canada 2010

Le président d'honneur et directeur général de La Pulperie de Chicoutimi Musée régional, Jacques Fortin

Director general of La Pulperie de Chicoutimi Musée régional & Honorary Chairman

C'est avec plaisir que La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional a accepté de participer à la première édition du Zoom Photo Festival / Saguenay. Lors de cette première, nous présenterons l'une des plus prestigieuses expositions de photographies au monde, soit celle du World Press Photo. Une exposition qui fait le tour du monde ; cinq villes ont été choisies comme destination en Amérique du Nord et Saguenay est fière d'être l'une d'entre elles. Cette exposition internationale regroupe 65 photos primées parmi plus de 101 960 clichés provenant de 23 nationalités différentes.

La Corporation du Musée régional et du site de La Pulperie accueillera également en collaboration, avec Hydro-Québec, une nouvelle exposition temporaire : « Les yeux du Devoir » du photographe Jacques Nadeau.

Pendant tout le mois de novembre, je vous invite à visiter notre exposition, à participer aux activités, aux projections, aux ateliers et à rencontrer les nombreux photographes professionnels venus des quatre coins du monde pour cet événement de niveau international. Nouveau concept, ce festival rejoindra toute la population grâce à ses nombreuses activités.

Je remercie personnellement tous les partenaires qui ont contribué au rayonnement de ce festival ainsi que les organisateurs qui travaillent depuis près d'un an pour la réalisation de ce Festival très recherché.

It's with great pleasure that La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional has accepted to participate in the first edition of Zoom Photo Festival / Saguenay. During this premiere, we will present one of the most prestigious photos exhibits in the world, that of World Press Photo. An exhibit that travels throughout the world; five cities have been chosen as destinations in North America and Saguenay is proud to be one of them. This international exhibit brings together 65 award-winning photos among more than 101,960 negatives coming from 23 different nationalities.

La Corporation du Musée régional et du site de La Pulperie in collobaration with Hydro-Québec will also welcome a new temporary exhibit called : « Les yeux du Devoir » by photographer Jacques Nadeau.

Therefore, during the entire month of November, I am inviting you to visit our exhibit, participate in activities, screenings, workshops, and meet several professional photographers from all over the world who will come visit us during this event of international calibre. A new concept, this event will bring together the entire population thanks to its numerous activities.

I would like to personally thank all of the partners who have contributed to the influence of this festival as well as the organizers who have been working for close to a year fulfilling this highly-demanded festival.

LA PULPERIE
DE CHICOUTIMI
MUSÉE RÉGIONAL

Mot du porte-parole
Jacques Nadeau

Une idée géniale, créer un festival de photojournalisme au Québec et pourquoi pas au Saguenay. Être le porte-parole de ce festival organisé par Michel Tremblay et son équipe est un honneur pour moi. Avoir la chance de regarder des photos de haute qualité prises à travers le monde, c'est de voyager, de voir certains évènements passés avec une certaine distance. Pour un photographe comme moi, me promener à travers ces expositions sera un énorme plaisir de voir la réaction des visiteurs.

La façon de travailler pour les photographes a changé, mais le contenu de l'image sera toujours la priorité. L'intérêt de certains photographes de se promener à travers notre planète pour être témoin des évènements est indispensable, car c'est la réalité.

Alors, l'organisation du Zoom photo festival Saguenay et moi-même invitons tous les passionnés du Saguenay et de l'extérieur de la région à venir regarder ces centaines d'images se promener à travers ce magnifique coin de pays.

Bravo à toute l'équipe et longue vie à toute l'équipe de Zoom Photo.

Jacques Nadeau
Photojournaliste

Creating a photojournalism festival in Quebec was a great idea, so why not in the Saguenay? Being the spokesperson for this festival organized by Michel Tremblay and his team is an honour for me. Having the chance to look at high quality photos taken throughout the world is like traveling and seeing certain past events at a certain distance. For a photographer like me, walking through the exhibits will be an enormous pleasure to see the reaction of the visitors.

The way photographers work has changed, but the content of the picture will always be the priority. The interest of some photographers to stroll throughout our world witnessing events is indispensable, for this is reality.

The Saguenay Zoom Photo festival and I are therefore inviting all photography lovers from the Saguenay and elsewhere in the region to come look at hundreds of pictures and take a stroll through this magnificent part of the country. Hats off to the entire team and long life to the entire Zoom Photo team.

Jacques Nadeau
Photojournalist

Michele Borzoni, Italy, TerraProject.

LA PULPERIE
DE CHICOUTIMI
MUSÉE RÉGIONAL

WORLD PRESS PHOTO 10

Le World Press Photo est reconnu comme étant le plus grand et le plus prestigieux concours annuel de photographies de presse au monde. Les photographies primées sont assemblées en une exposition itinérante visitant plus de 100 villes dans 40 pays dont seulement cinq en Amérique du Nord. L'édition 2010 comprend 65 photographies regroupées en 10 thèmes, dont le sport, la nature et l'actualité mondiale. La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional présente l'exposition internationale du World Press Photo dans le cadre du Zoom Photo Festival / Saguenay

Produit par la World Press Photo Foundation. World Press Photo reçoit l'appui de la Dutch Postcode Lottery et est commandité dans le monde entier par Canon et TNT.

World Press Photo is known as the largest, most prestigious annual press photography contest in the world. The prized photographs are assembled in a travelling exhibition presented in more than 100 cities throughout 40 countries with only five in North America. The 2010 edition features 65 photographs organized under 10 themes, including sports, nature and current events. La Pulperie de Chicoutimi / Regional Museum will be hosting World Press Photo within the framework of the Zoom Photo Festival/ Saguenay.

Produced by the World Press Photo Foundation. World Press Photo is supported by Dutch Postcode Lottery and sponsored worldwide by Canon and TNT.

Jacques Nadeau

porte-parole

Zoom Photo festival/Saguenay

MEETING INTERNATIONAL DE PHOTOJOURNALISME.

« D'abord journaliste diplômé d'ATM Jonquière puis photographe de presse passionné, rattaché au Devoir depuis plus de 20 ans, Jacques Nadeau a signé quelques-unes des photographies d'actualité les plus signifiantes et les plus remarquables du Québec contemporain. Si certains de ses clichés bien connus appartiennent déjà à la grande histoire, au-delà des faits et des événements marquants, ses photos possèdent aussi ce sens de l'anecdote, du détail fugace qui interroge subtilement l'identité même de notre société distincte. »
François Desmeules, journal Voir

exposition

Le photojournaliste du quotidien Le Devoir, Jacques Nadeau expose, 30 ans de regard sur l'actualité, 68 photos présentées à La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional dans le cadre de Zoom Photo Festival Saguenay, meeting international de photojournalisme.

Jacques Nadeau a pigé dans ses archives professionnelles pour en sortir quelques grands moments de l'actualité, y compris les référendums de 1980 et de 1995. Il présente aussi des oeuvres inédites tirées de ses voyages et de ses projets personnels.

L'exposition, « Les yeux du Devoir », est présentée du 03 novembre au 28 novembre 2010 par La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional et Hydro-Québec.

Jacques Nadeau, spokesperson Zoom Photo festival / Saguenay, international photojournalism meeting

A degree in journalism first, then a passionate press photographer, having worked for Le Devoir for more than 20 years, Jacques Nadeau is behind some of the most significant and remarkable current event photos of contemporary Quebec. Not only are some of his well-known clichés already part of history, but beyond facts and significant events, his photos also have a sense of anecdote and momentary detail which question in a subtle way the very identity of our distinct society.

François Desmeules, Voir newspaper

exhibit

Jacques Nadeau, a press photographer for more than 30 years of which the last 20 years have been with Le Devoir newspaper presents a look back at his best photos.

The exhibit will offer visitors another way of seeing great social and political events which have had an impact on Quebec and other countries in the world. The exhibit is presented by La Puplerie de Chicoutimi / Musée régional and Hydro-Québec.

Anthropographia

ANTHROPOGRAPHIA en grec signifie littéralement, « l'être humain » et « écriture » d'où « anthropo » – « graphia ». Ces termes sont révélateurs de la mission d'anthropographia : écrire des histoires humaines grâce au médium de la photographie.

Anthropographia a comme objectif d'offrir de nouveaux espaces pour le photoreportage. Espaces qui permettent de promouvoir les droits humains et de lutter contre les injustices sociales. Espaces qui témoignent des multiples réalités vécues de par le monde grâce à des photographies de qualité choisies pour l'histoire qu'elles racontent, leur force et leur esthétisme. Espaces de rencontre, de discussion et d'échanges où les forces de chacun convergent pour une lutte commune.

conférence

La véracité de l'information dans le photoreportage.
Par Dimitri Beck, rédacteur en chef de la revue de photojournalisme Polka Magazine, et Matthieu Rytz, fondateur de l'organisme Anthropographia.
Nous vivons dans l'ère du tout média et de l'information disponible 24/24 h. La presse, la télévision et surtout l'Internet nous submergent au quotidien d'images. Dans ce flot et ce flux visuels ininterrompus, il devient essentiel de s'arrêter devant des photographies de qualité qui nous permettent de rester informés des multiples réalités vécues de par le monde.

Ces images sont consciencieusement choisies par des professionnels pour l'information qu'elles véhiculent, leur force et leur esthétisme. Si, sur la forme, le matériel numérique permet plus facilement de réaliser des photos techniquement « bonnes » par le grand public, sur le fond, c'est-à-dire l'histoire qu'une image raconte, l'outil ne suffit pas, seul un savoir-faire fait la différence. Une compétence que l'on retrouve dans le reportage photographique, c'est-à-dire celui réalisé par des photojournalistes dont la mission est de montrer et refléter la réalité telle qu'elle est. Leurs photos sont des preuves.

Dans le monde d'aujourd'hui où les progrès fantastiques de la technologie font bien souvent passer la rapidité de la transmission des images avant l'exigence absolue et sacrée de leur authenticité, l'intervention des professionnels de l'image, leur déontologie et leur rigueur s'imposent.

ANTHROPO GRAPHIA

© Marcus Bleasdale / VII Photo 2008

Un enfant soldat de la milice Mayi-Mayi est posté dans la région Kanyabyonga alors que les rebelles du CNDP gagnent du terrain. Il a été recruté par les forces rebelles de la région alors qu'il n'était qu'un enfant. Il ne voulait pas être obligé de se battre, alors il s'est porté volontaire auprès de la milice des Mayi-Mayi.

A child soldier with the Mayi-Mayi militia waits in Kanyabyonga as CNDP rebels advance. He was recruited while young men in the area were being abducted by the rebel forces. He didn't want to be forced to fight, so he volunteered with the Mayi-Mayi.

The name **Anthropographia** is a combination of the greek words, " (anthropo) (graphia) ", which literally mean 'human-being writing'. The essence of these terms reveal Anthropographia's mission: to write and convey the stories of humanity, using photography as the medium.

Anthropographia's objective is to create new spaces for photojournalism; new spaces that will encourage the promotion of human rights and contest social injustice; spaces that will attest to the multiple realities of today's world; spaces for discussion and exchange where all photo-essays converge for a common goal. The photographers are chosen for the story they tell through comprehensive photojournalism and multimedia productions, the strength, beauty and emotional power of each story displaying the resilience of the human spirit.

Éric Côté

Éric Côté est né au Lac-Saint-Jean et a fait ses études en Art et technologies des médias (option télévision), au Cégep de Jonquière.

En 1989, il déménage à Québec où il travaille comme caméraman pour un réseau de télévision. Il a réalisé plusieurs expositions de photos dont l'une au Musée de la civilisation de Québec. Il pratique la photo de rue et le reportage documentaire. Éric Côté a publié deux livres, le premier montre des scènes de rue de la ville de Québec et l'autre a comme sujet Gilles Kègle, un infirmier de la rue à Québec.

Pigiste, il travaille comme réalisateur, caméraman et photographe.

exposition

Gilles Kègle, l'infirmier de la rue

Dans le quartier Saint-Roch à Québec, tout le monde connaît Gilles Kègle, l'infirmier de la rue.

Depuis 1986, il se déplace à vélo ou à pied pour rendre visite à ses patients. L'aide qu'il apporte aux personnes en perte d'autonomie prend différentes formes: soins médicaux, hygiène corporelle ou aide ménagère. Gilles parle avec ses patients et, surtout, il les écoute. Beaucoup d'entre eux sont malheureusement coincés dans l'engrenage de la solitude et de l'alcoolisme, Gilles les aide à retrouver leur dignité. Rue du Pont, dans le quartier Saint-Roch, se trouve la Maison Gilles Kègle. Bon nombre de gens s'y rendent chaque jour. Leurs besoins sont multiples : nourriture, médicaments, vêtements, etc. Pour répondre aux besoins de tous les patients, Gilles est appuyé par plusieurs bénévoles : ses missionnaires de la paix. Le dévouement de Gilles Kègle pour ses patients est exemplaire, il travaille 16 heures par jour, tous les jours. Le don de soi, la tolérance, le respect, la solidarité sont les valeurs qui animent la mission de cet homme touchant et unique qu'est Gilles Kègle.

Éric Côté was born in Lac-Saint-Jean and studied Art and Media technologies (with a television option) at Cégep de Jonquière.

In 1989 he moved to Quebec City where he works as a cameraman for a television network. He has made several photo exhibits, one of which was at Quebec City's Musée de la civiliation. He practices street photography and documentary reporting. Éric Côté has published two books, the first one shows Quebec City street life and the other one is about Gilles Kègle, a Quebec City street nurse.
A freelance artist, he works as a producer, cameraman and photographer.

exhibit

Gilles Kègle, street nurse

In the Saint-Roch sector of Quebec City, everyone knows the street nurse Gilles Kègle.

He has been getting around by bicycle and by foot to visit his patients since 1986. The help which he brings to dependant people takes different forms: medical care, body hygiene, or helping with household chores. Gilles talks with his patients, but more importantly, he listens to them. Many of them unfortunately suffer from loneliness and alcoholism, so Gilles helps them to get their dignity back.

Du Pont Street, in the Saint-Roch sector, is where la Maison Gilles Kègle is found. Many people go there every day. They have multiple needs: food, medication, clothing, etc. To meet the needs of all the patients, Gilles is supported by several volunteers, who are like peace missionaries. Gilles Kègle's devotion for his patients is exemplary, he works 16 hours a day, everyday. Self-sacrifice, tolerance, respect, and solidarity are the values which are the driving force of the mission of this unique and warm man known as Gilles Kègle.

Desjardins

PHOTOS DE PRESSE DU QUÉBEC 2010

Les photographies finalistes

du Prix Antoine-Desilets

La Fédération professionnelle des journalistes du Québec et son comité photo sont fiers de présenter l'exposition Photos de presse du Québec 2010, l'exposition des 40 photographies finalistes du Prix Antoine-Desilets, le prix des meilleures photos de presse de l´année au Québec.

Le prix Antoine-Desilets a été lancé en 2005 pour reconnaître la haute qualité de la production photographique québécoise et la contribution des photographes de presse à l´information du public.

Les photos sont regroupées en cinq catégories : Sports, Nouvelles, Vie quotidienne, Photo reportage et Portrait. Toutes les photos ont été publiées ou commandées par une entreprise de presse.

Le prix porte le nom de celui qui est reconnu comme le « père » de la photo de presse au Québec, Antoine Desilets, photographe à La Presse des années 60 aux années 80. Ce prix est en même temps un hommage qui lui est rendu.

QUEBEC PRESS PHOTOS 2010
The finalist photographers of the Prix Antoine-Desilets

The Fédération professionnelle des journalistes du Québec and its photo committee are proud to present the Quebec Press Photos 2010 exhibit, the exhibit of the 40 photography finalists of the Prix Antoine-Desilets, the award for the best press photos of the year in Quebec.

The prix Antoine-Desilets was launched in 2005 in recognition of top quality Quebec photography production and the contribution of press photographers to public information.

The photos are placed into 5 categories: sports, news, daily life, photo stories, and portraits. All photos were either published or ordered by a press firm.

The award carries the name of the individual, Antoine Desilets, who is recognized as the "father" of Quebec press photography, and who was a photographer for La Presse from the 1960's to the 1980's. The award is at the same time a tribute that's made to him.

Photographe : Miguel Legault

Portrait de Jean-Christophe Boitard

Jean-Christophe Boitard est un ancien parachutiste de l'armée française. À la retraite, il offre des cours de maniement d'armes pour les agents de sécurité et de transport de valeurs.
H magazine, octobre 2009,
Agence Stock Photo
Gagnant Catégorie Portrait

Portrait of Jean-Christophe Boitard

Boitard Jean-Christophe is a former paratrooper in the French army. At retirement, it offers courses in weapons training for officers security and cash handling.
H magazine, October 2009, Agence Stock Photo
Portrait Category Winner

FÉDÉRATION PROFESSIONNELLE DES JOURNALISTES DU QUÉBEC

atm
Cégep de Jonquière

François Pesant

François Pesant est un photojournaliste ayant un intérêt particulier pour les enjeux de droits humains et environnementaux. Il collabore régulièrement avec divers journaux et magazines canadiens. Diplômé en sociologie de l'Université Concordia, c'est par la photo qu'il étudie et témoigne des enjeux sociaux de notre monde. Son parcours l'a amené à séjourner dans plusieurs pays. Il a vécu plus d'un an en Inde, où il a réalisé plusieurs reportages. Il est basé à Montréal.

exposition

LES RÉFUGIÉS DU CLIMAT

Kashmiri n'était qu'un adolescent au moment de l'exode. « Nous n'avions plus rien à manger et plus de travail. Les sécheresses répétées avaient rendu la terre inutilisable. Nous avons dû fuir. » C'était il y a plus de 25 ans, alors que le terme «réfugié environnemental» venait à peine d'être inventé. La famille a quitté le désert de Thar, dans son Rajasthan natal et a échoué dans un camp du nord de l'Inde. Kashmiri et les siens sont devenus réfugiés dans leur propre pays.

Les réfugiés du climat sont les victimes anonymes de la plus grave crise humanitaire à laquelle le monde devra faire face au cours du siècle. Ils sont entre 30 et 40 millions sur la planète et, selon les experts, leur nombre pourrait atteindre 250 millions d'ici 2050. Ils ne fuient pas la guerre; ils fuient un environnement si dégradé, qu'il ne peut plus les supporter.

Les experts débattent la possibilité d'accorder un statut spécial à ces migrants. Certains gouvernements commencent à les reconnaître, mais les voient souvent comme une menace à leur sécurité nationale. Mais dans les camps, la plupart des gens ne savent même pas qu'ils sont des réfugiés environnementaux; tout ce qu'ils savent, c'est qu'ils ont fui une terre infertile pour survivre.

François Pesant is a photojournalist who has a particular interest human rights and environmental issues. He regularly collaborates with several Canadian newspapers and magazines. With a degree in Sociology from Concordia University, it's through photography that he studies and witnesses the social issues of our world. His journey has enabled him to stay in several countries. He spent more than one year in India, where he did several reports. He is based out of Montreal.

exhibit

CLIMATE REFUGEES

Kashmiri was only a teenager at the time of the exodus. "We had nothing left to eat and no more work. Repeated droughts had made our land useless. We had to flee." That was 25 years ago, when the term "environmental refugees" was hardly known. Kashmiri and his family left the Thar Desert in Rajasthan and ended up in a camp in North India. They became refugees within their own country.

The phenomenon of environmental refugees is swelling into one of the biggest crises facing humankind. There are between 30 and 40 millions of these forced migrants on the planet, and according to experts, their number will rise to 250 millions by 2050. They are not fleeing war or persecution; they are fleeing an environment that is so deteriorated that it can no longer support them.

Experts debate whether or not a special status should be given to these migrants. Some governments are starting to recognize them, but often see them as a threat to their national security. But in the camps, most do not know they are environmental refugees; all they know is that they left a barren land in order to survive.

TLMdesign

exposition

HAÏTI À VIF

HAÏTI À VIF est une exposition de photographies réalisées par 15 photojournalistes québécois/canadiens qui ont couvert le drame haïtien pendant et après le tremblement de terre du 12 janvier 2010. Cette exposition vient du cœur et se veut un geste de solidarité entre les photographes pour le peuple haïtien. Son but est de conscientiser les citoyens, relancer dans les médias la cause haïtienne et permettre de nouvelles levées de fond. HAÏTI À VIF est présentée et sera représentée ailleurs dans le monde pour ne pas oublier. L'exposition québécoise sur Haïti est une exclusivité, elle est une présentation autonome qui dresse un regard privilégié qui nourrit les liens historiques qui unissaient déjà nos deux peuples.

L'expo Haïti privilégie une présentation sur bannières verticales avec un parcours non linéaire proposé aux visiteurs.
Le fil conducteur est temporel : puisque les photojournalistes étaient en Haïti dès le 12 janvier et dans les mois qui ont suivi. La mise en espace de l'exposition débute à l'entrée avec les images spontanées produites dès le 12 janvier puis évolue chronologiquement.

Notons que l'exposition du World Press Photo ne comportera aucune photo d'aucuns photojournalistes internationaux sur le 12/01 ou ses suites puisque la sélection annuelle du concours s'est terminée courant janvier (donc avant les événements en Haïti).

exhibit

HAÏTI À VIF is a photo exhibit produced by 15 Canadian and Quebec photojournalists who covered the Haitian drama during and after the January 12, 2010 earthquake. This exhibit comes from the heart and is meant to be a gesture of solidarity between the photographers for the Haitian people. Its goal is to create citizen awareness, get the media to bring back the Haitian cause and allow new fund raising.

HAÏTI À VIF is presented and will be presented again elsewhere in the world so that we won't forget. The Quebec exhibit on Haiti is an exclusive; it's an independent presentation taking a privileged look, one which cherishes the historical links that were already uniting our 2 peoples.

The Haitian exhibit favours a presentation on vertical banners with a non-linear route offered to visitors.

The main theme is worldly given that the journalists were in Haiti on January 12 and in the months that followed. The spacing of the exhibit begins at the entrance with spontaneous pictures produced on January 12 then chronologically evolves.

FTQ

CECI

CENTRE D'ÉTUDE ET DE
COOPÉRATION INTERNATIONALE

Roger Lemoyne

Roger Lemoyne parcourt le monde depuis de nombreuses années à la recherche de photographies capables d'en traduire la vérité, dans ses aspects les plus difficiles et d'en dégager ce qui porte à espérer. Il est récipiendaire de nombreux prix dont World Press Photo, Alexia Grant, Art Directors Club of New York, Ernst Haas Award, Picture of the Year International, Px3, Communication Arts Photography Annual et Prix Bayeux-Calvados.

exposition

SREBRENICA : L'ABSENCE

En juillet 1995, l'Armée serbe de Bosnie prenait d'assaut l'havre musulman de Srebrenica. Pendant cinq jours, sous l'indifférence des Casques Bleus hollandais de l'ONU, les soldats de l'Armée de la République serbe de Bosnie assassinèrent plus de 7000 hommes et adolescents dans des champs, des écoles et des entrepôts situés à proximité de la ville. Le massacre de Srebrenica fut le point culminant des atrocités perpétrées pendant la longue guerre en Bosnie-Herzégovine et sera légalement identifié comme le seul cas de génocide en Europe depuis la Seconde Guerre mondiale. Ce crime, plus que tous les autres, aura finalement poussé la communauté internationale à réagir afin de mettre un terme aux affrontements.

Dans SREBRENICA : l'absence, les images transitent de la documentation d'un événement d'actualité vers une zone plus allusive, celle de la mémoire, en espérant témoigner de la survivance et de l'importance de ne pas oublier.

Roger Lemoyne has been traveling the world for several years searching for photos that reveal the truth, in its most difficult aspects and bring out that which carries hope. He is the recipient of many awards some of which are World Press Photo, Alexia Grant, Art Directors Club of New York, Ernst Haas Award, Picture of the Year International, Px3, Communication Arts Photography Annual and Prix Bayeux-Calvados.

exhibit

SREBRENICA : L'ABSENCE

In July 1995, the Serbian army of Bosnia launched an assault on the Muslim haven of Srebrenica. During five days, right under the eyes of Dutch United Nations soldiers, the soldiers of the Serbian Republican Army of Bosnia assassinated

more than 7000 men and teenage boys in fields, schools and warehouses situated close to the city. The Srebrenica massacre was the turning point in the atrocities committed during the long war in Bosnia-Herzegovina and will be legally identified as the only case of genocide in Europe since the Second World War. This crime, more than all the others, finally pushed the international community to react and end the hostilities.

In SREBRENICA : l'absence, the pictures convey from the documentation of a current event towards a more allusive area, that of the memory, by hoping to witness the survival and the importance of never forgetting.

HÔTEL
CHICOUTIMI
★ ★ ★ ★

KAHEM

En 2007, Charles-F. Ouellet et Nicolas Lévesque fondent un collectif photographique qui deviendra, avec l'arrivée de Christian Lamontagne en 2009, la structure associative KAHEM. Par le biais du reportage et du documentaire, cette association de photographes canadiens vise à mettre de l'avant le regard d'auteur sur un monde constamment en changement. À dessein de montrer avec une subjectivité assumée, les photographes de KAHEM tentent d'apporter un questionnement sur les tendances sociales et les enjeux de société qui les préoccupent.

exposition

Dans le cadre du Zoom Photo Festival, KAHEM présente trois histoires du monde. Ces reportages sont des recherches documentaires au long cours qui témoignent de leur liberté de photographes essayistes. Christian Lamontagne nous présente Mars en Arctique (2007), un reportage sur l'expérience d'isolement dans l'Arctique canadien. Nicolas Lévesque quant à lui expose une série sur les victimes du pesticide utilisé dans les bananeraies du Costa Rica jusqu'en 1975, le Nemagon (2010). En définitive, avec un regard porté sur le Québec, Charles-F. Ouellet nous propose une chronique de la rue, Hochelaga (2009).

KAHEM

In 2007, Charles F. Ouellet and Nicholas Lévesque founded a photography group which, with the arrival of Christian Lamontagne in 2009, would become the associated group KAHEM.By way of reporting and documentaries, this association of Canadian photographers aims to put forward an author's look at a constantly changing world. With the goal of showing an assumed subjectivity, the KAHEM photographers try to raise questions about social tendancies and issues that preoccupy them.

exhibit

During Zoom Photo Festival Saguenay, the KAHEM photographers present three world stories. Christian Lamontagne presents Mars en Arctique (2007) a report on the experience of isolation in the Canadian arctic . As for Nicolas Lévesque, he does an essay called le Nemagon, about the victims of pesticide used on the banana plantations of Costa Rica until 1975. Finally, with a look at Quebec, Charles F. Ouellet offers us a street chronicle called Hochelaga (2009)

STIGMAT PHOTO

Stigmat Photo avance, avant, et au-delà de l'image, comme un acteur social engagé au développement de nos communautés. Persuadés que par sa force, son authenticité et sa puissance, l'image permet l'évolution des mentalités, convaincus que l'acceptation des autres, des traditions et des cultures passe par leur connaissance, les membres de ce collectif font de la photographie leur raison d'être. Stigmat Photo, c'est surtout l'espoir de laisser une trace d'une époque et un regard sur des situations sociales qui méritent d'être connues de tous.

Stigmat Photo est heureux de participer au Zoom Photo Festival et de présenter cette exposition unique tirée du travail des cinq photographes du collectif. Un voyage aux multiples horizons en provenance des quatre coins du globe. Toujours avec l'esprit engagé du collectif, ces reportages illustrent des situations qui ont à cœur l'humain, son environnement, sa place dans la société et ce que cette dernière lui rend en retour..

5 Years, 5 Photographers. Since its debut, Stigmat Photo has thrived to go beyond the image. Go beyond the snapshot, to be a socially engaged actor part of the development, through its work, within the community. Stigmat Photo's founding five are convinced that images can, by their simple strength and authenticity, change mentalities and make them evolve. Photography is a raison d'être for Stigmat Photo, a belief in a medium used to understand the other, accept differences of cultures, traditions and ultimately, build bridges. Stigmat Photo is first and foremost the hope and desire to leave a mark, an impression of an era and a perspective on social situations that should be known to all.

Stigmat Photo is delighted to join the Zoom Photo Festival and present this unique exhibit built on the foundations of the work of all 5 photographers. It represents a journey of multiple horizons, from the globe's five corners. The photos have all been selected from long term endeavours and present a rich variety of provenances, either from Nepal, India, Mexico, Haiti and also from Canada's far west and from Québec. Alongside Stigmat Photo's spirit, those photo-features illustrate social situations where the human aspect, its environment, its society and the role the latter plays are vivid elements of the work. These are paramount concerns to Stigmat Photo's work.

SAGUENAY-LAC-ST-JEAN 94.5

Bernard Brault

Bernard Brault, photographe professionnel depuis 1976 et à La Presse depuis plus de 26 années, a couvert les neuf derniers Jeux Olympiques pour le quotidien de Montréal. Depuis les exploits de Jean-Luc Brassard et Myriam Bédard à Lillehammer en 1994 jusqu'à ceux d'Alexandre Bilodeau et Joannie Rochette à Vancouver il y a quelques mois.

exposition

Vancouver 2010

Cette exposition regroupe 32 photographies parmi les 24 900 prises lors des 16 journées de compétition.

On peut y voir les images prises dans des conditions pénibles pour les athlètes et photographes aux compétitions de ski acrobatique et snowboard, les célébrations de l'équipe canadienne de hockey qui a battu les Américains, l'émotion d'une Joannie Rochette lors de sa performance qui lui a valu la médaille de bronze en patinage artistique, de spectaculaires images prises lors des cérémonies d'ouverture et de clôture.

La chute incroyable d'un skieur Italien. On se retrouvera sur les anneaux de vitesse de patinage courte et longue piste. Les yeux éclatants de Marianne St-Gelais qui reçoit sa médaille d'argent. La joie d'un Jasey-Jay Anderson accompagné de ses enfants contrastant avec la peine d'une snowboardeuse qui a été éliminée.

Plusieurs autres photos vous remémoreront de nombreux souvenirs qui ont fait de ces Olympiques d'hiver, des jeux parmi les plus intéressants à couvrir...

Bernard Brault, Bernard Brault, who has been a professional photographer since 1976 and has been working for La Presse for more than 26 years, has covered the last nine Olympic Games for this Montreal daily. It begins with the exploits of Jean-Luc Brassard and Myriam Bédard in Lillehammer in 1994 and goes up to those of Alexandre Bilodeau and Joannie Rochette in Vancouver a few months ago.

exhibit

Vancouver 2010

This exhibit brings together 32 photos among the 24,900 taken during the 16 days of competition.

In it, you can see pictures taken in painful conditions for the athletes and photographers at the acrobatic ski and snowboard competitions, the celebrations

of the Canadian hockey team who beat the Americans, the emotions of Joannie Rochefort during her performance which won her a bronze medal in figure skating, spectacular pictures taken during both the opening and closing ceremonies.

The incredible fall of an Italian skier. Short and long track speed skating. The dazzling eyes of Marianne St-Gelais who won a silver medal. A joyful Jasey-Jay Anderson accompanied by his children in contrast to the pain of a snowboarder who was eliminated. Several other photos will bring back numerous memories which made these Winter Olympics among the most interesting ones to cover.

Vancouver 2010

L'équipe du Canada en action lors de la finale relais 3000m femmes courte piste au Pacific Coliseum lors des Jeux Olympiques 2010 à Vancouver. Les patineuses sont Jessica Gregg et Tania Vicent.

Canada's team in action during the women's 3000m relay final Short Track at Pacific Coliseum during the 2010 Olympics in Vancouver. The skaters are Jessica Gregg and Tania Vicent.

Justin Maltais
foto source MC

Nikon

At the Edge © Marcin Stawiarz, Slough Berkshire, Royaume-Uni

At the Edge © Marcin Stawiarz, Slough Berkshire, UK

Concours photo Image International

[Image International Photo Contest]

Les magazines Photo Life et Photo Solution présentent les images gagnantes de l'édition 2009 du concours annuel Image International. Pour cette 12e édition, trente et une images ont été sélectionnées, dont un Grand prix et 10 images dans chacune des catégories : La nature, Les gens et Le voyage. Les participants de partout sur la planète avaient la chance de remporter plus de 40 000 $ en prix, dont une croisière dans l'Arctique canadien.

Photo Life and Photo Solution magazines present the winning images of the annual Image International 2009 photo contest. For this 12th edition, a selection of 31 images have been chosen, featuring one Grand Prize winner and the top 10 winning photographs from each category: People, Nature, and Travel. Participants from all around the world had the chance to win more than $40,000 in prizes, and a Grand Prize cruise for two to the Canadian Arctic.

Toutes les expositions sont **du 3 au 28 novembre 2010**.

[All exhibits are from 3 to 28 November 2010]

Adresses des **lieux du festival**

[Addresses of festival venues]

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI/ MUSÉE RÉGIONAL
300, rue Dubuc
Chicoutimi
418 698-3100, poste 300
Expos – World Press Photo et Jacques Nadeau
● ●

ESPACE CHIC
80, Rue Racine Est
Chicoutimi
418 698-3100, poste 300
Expo - Haïti à Vif, Collectif
●

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE CHICOUTIMI
115, rue Racine Est
Chicoutimi
418 698-5350
Expo - Anthropographia
● ●

CENTRE DES ARTS ET DE LA CULTURE DE CHICOUTIMI - SALLE MURDOCK
200, rue de l'Hôtel de Ville
Chicoutimi
418 698-3210
Expo – Roger Lemoyne
Srebrenica : L'absence
● ●

COMPLEXE CEGERDEV
255, Rue Racine Est
Chicoutimi
418 543-8975
Expos – François Pesant
Les réfugiés du climat
●

GALERIE D'ART LA CORNICHE
341A, Rue Racine Est
Chicoutimi
418 543-6017
Expo - Éric Côté - Gilles Kegle « L'infirmier de la rue »
●

LIBRAIRIE LES BOUQUINISTES
392, Rue Racine Est
2e étage, Chicoutimi
418 543-7026
Expos – Les Collectifs : Stigmat Photo et Kahem
●

HÔTEL CHICOUTIMI
460, Racine Est
Chicoutimi
418 549-7111
Expo – Photo Solution / Photo Life
« Image International »
● ● ●

CENTRE GEORGES-VÉZINA
643 Rue Bégin, Chicoutimi
418 698-3100, poste 300
●

PLACE DU ROYAUME
(face à Sports Experts)
1401, Boulevard Talbot
Chicoutimi
418 545-2721
Expos - Bernard Brault
Vancouver 2010
●

JUSTIN MALTAIS
34, rue Racine Est
Chicoutimi
418 549-7991
●

CEGEP DE JONQUIÈRE ATM
2505 Rue Saint-Hubert
Jonquière
418 547-2191
Expos Prix Antoine-Désilets 2010 - FPJQ
● ●

PAVILLON DES CROISIÈRES
500,rue Mars La Baie
418 698-3100, poste 300
Expo – L'homme et l'environnement
●

● Exposition et vernissage/ Exhibit & Opening Ceremony
● Conférence/Conference
● Atelier/Workshop

POUR INFORMATIONS sur les heures d'ouverture, les ateliers et conférences/For information about hours, workshops and conferences: **418 698-3100 ou 1 877 998-3100, poste 300.**

Vers
l'arrondissement
de Jonquière

Boulevard du Saguenay Ouest

Pont
Dubuc

Pont de
Sainte-Anne

Price Ouest

Chemin de la Réserve

Dréan

Ross

Fortin

Côte St-Ange

Dréan

Chicoutimi

Rivière

Dubuc

Le Doré

Bossé

Price Ouest

Ste-Marthe

Boulevard Saint-Paul

Sainte-Anne

Racine Ouest

Racine Est

Morin

Jacques-Cartier Ouest

Morin

Price Ouest

Price Est

Bossé

Sainte-Anne

Lorne

Lorne

Audet

Paquet

Boulevard de l' Univer

William

Dubuc

Taché

Taché

Saint-Paul

Boulevard Saint-Paul

A

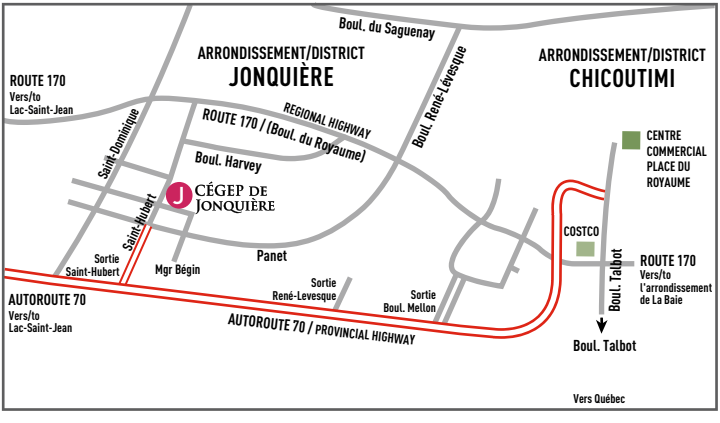
LA PULPERIE DE CHICOUTIMI /
MUSÉE RÉGIONAL

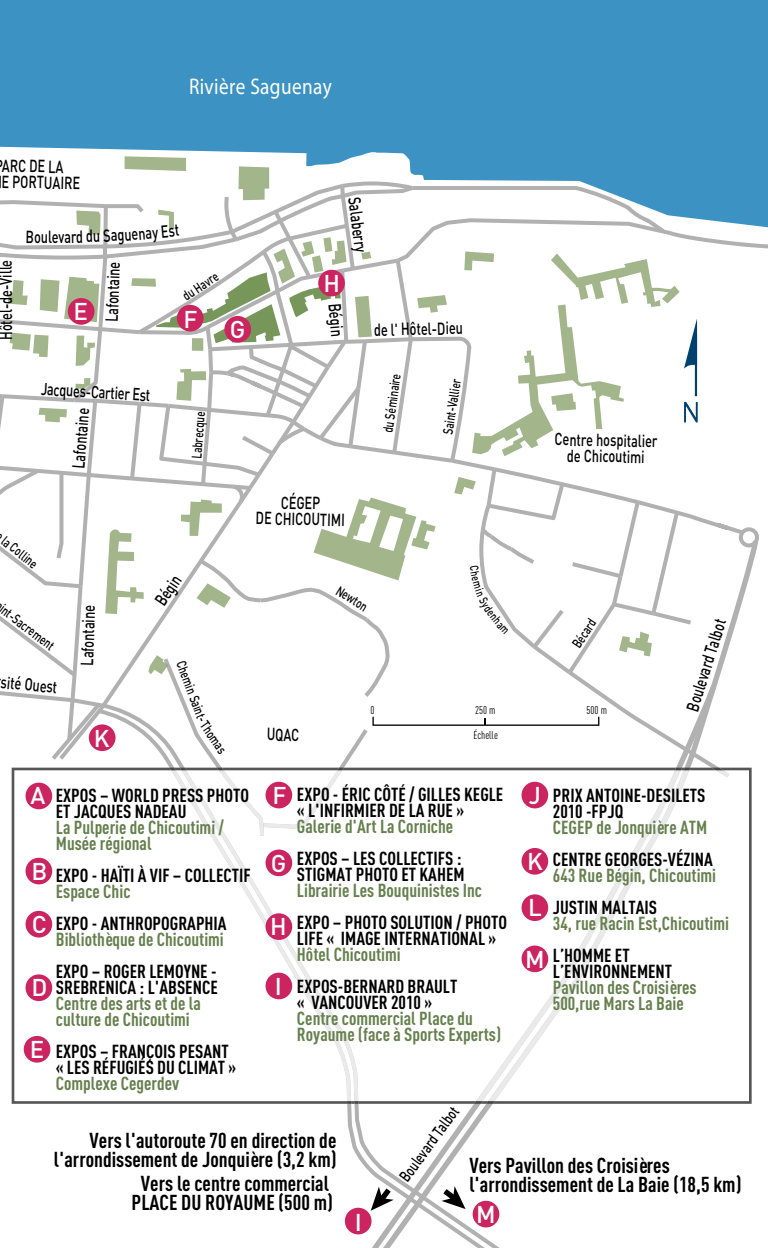
D

C

L

B




Rivière Saguenay
PARC DE LA
IE PORTUAIRE
Boulevard du Saguenay Est
Salaberry
Hôtel-de-Ville
Lafontaine
du Havre
Bégin
de l' Hôtel-Dieu
Jacques-Cartier Est
Lafontaine
Labrecque
du Séminaire
Saint-Vallier
N
Centre hospitalier
de Chicoutimi
CÉGEP
DE CHICOUTIMI
la Colline
int-Sacrement
Lafontaine
Bégin
Newton
Chemin Sydenham
Bécard
Boulevard Talbot
sité Ouest
Chemin Saint-Thomas
UQAC
0
250 m
500 m
Échelle
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
A EXPOS – WORLD PRESS PHOTO ET JACQUES NADEAU
La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional
B EXPO - HAÏTI À VIF – COLLECTIF
Espace Chic
C EXPO - ANTHROPOGRAPHIA
Bibliothèque de Chicoutimi
D EXPO – ROGER LEMOYNE - SREBRENICA : L'ABSENCE
Centre des arts et de la culture de Chicoutimi
E EXPOS – FRANÇOIS PESANT « LES RÉFUGIÉS DU CLIMAT »
Complexe Cegerdev
F EXPO - ÉRIC CÔTÉ / GILLES KEGLE « L'INFIRMIER DE LA RUE »
Galerie d'Art La Corniche
G EXPOS – LES COLLECTIFS : STIGMAT PHOTO ET KAHEM
Librairie Les Bouquinistes Inc
H EXPO – PHOTO SOLUTION / PHOTO LIFE « IMAGE INTERNATIONAL »
Hôtel Chicoutimi
I EXPOS-BERNARD BRAULT « VANCOUVER 2010 »
Centre commercial Place du Royaume (face à Sports Experts)
J PRIX ANTOINE-DESILETS 2010 -FPJQ
CEGEP de Jonquière ATM
K CENTRE GEORGES-VÉZINA
643 Rue Bégin, Chicoutimi
L JUSTIN MALTAIS
34, rue Racin Est,Chicoutimi
M L'HOMME ET L'ENVIRONNEMENT
Pavillon des Croisières
500,rue Mars La Baie
Boulevard Talbot
Vers l'autoroute 70 en direction de l'arrondissement de Jonquière (3,2 km)
Vers le centre commercial PLACE DU ROYAUME (500 m)
Vers Pavillon des Croisières l'arrondissement de La Baie (18,5 km)

HORAIRE ateliers • conférences • visites

[PROGRAM workshop • conference • opening ceremony]

3 au/to 7 nov. Meeting International de Photojournalisme

3 nov.
Mercredi
[Wednesday]

9 h
Hôtel Chicoutimi
Cercle de presse avec Jacques Nadeau, Le Devoir et Jean-François Leroy, Visa pour l'image

10 h 30
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
Conférence de Presse inauguration **Zoom Photo Festival/Saguenay**

18 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Inauguration de l'expo « Les yeux du Devoir » avec Jacques Nadeau

19 h
Pulperie de Chicoutimi
- Inauguration et visite de l'exposition du **WORLD PRESS PHOTO** à la Pulperie de Chicoutimi avec Jurre Janssen (sur invitation)

21 h
Hôtel Chicoutimi
Party (sur invitation)

4 nov.
Jeudi
[Thursday]

10 h
Pavillon des Croisières La Baie
- Ouverture de l'exposition du reportage gagnant **Zoom Photo Festival/Saguenay** : « L'homme et l'environnement ».

Pulperie de Chicoutimi
Ouverture au public de l'exposition **WORLD PRESS PHOTO**

14 h
Place CEGERDEV
Visite de l'exposition « Les réfugiés du climat » avec François Pesant

17 h
Espace Chic
- Visite de l'exposition « Haïti à vif » avec Normand Blouin

19 h
Les Bouquinistes
- Visite de l'exposition du Collectif Stigmat PHOTO
Visite de l'exposition du Collectif Kahem

21 h
Hôtel Chicoutimi
Fin de soirée
Bar / Photo Solution

- Exposition et visite / Exhibit & Opening Ceremony
- Conférence/Conference
- Atelier/Workshop

NOTE : Pour tous les ateliers l'ordinateur portable est requis

5 nov.
Vendredi
[Friday]

8 h
CEGEP de Jonquière
ATM
- Conférence - Photo de Presse par Jacques Nadeau
  Durée : 2 h

10 h
Pulperie
de Chicoutimi
Visite scolaire

17 h
Hôtel Chicoutimi
- Conférence - Le photo-journalisme avec Jacques Nadeau, Le Devoir et Jean-François Leroy, Visa pour l'image

19 h
Bibliothèque de
- Chicoutimi
  Visite de l'exposition Anthropographia et projection multimédia avec Matthieu Rytz

21 h
Hôtel Chicoutimi
Fin de soirée
Bar / Photo Solution

6 nov.
Samedi
[Saturday]

10 h
Centre des Arts-
Salle Murdock
- Conférence - La photographie de rue par Éric Côté

Hôtel Chicoutimi
- Multi flash sans fil par François Desrosiers, Lozeau
  Durée : 2 hres

13 h
Centre des Arts-
Salle Murdock
- Projections multimédia KAHEM

14 h
Centre des Arts-
Salle Murdock
- Conférence - « Les réfugiés du climat » par François Pesant, photographe

Hôtel Chicoutimi
- Multi flash sans fil par François Desrosiers, Lozeau,
  durée : 2 h

17 h
Galerie d'arts La Corniche
- Visite de l'exposition « Gilles Kègle - l'infirmier de la rue » avec Éric Coté

21 h
Hôtel Chicoutimi
Fin de soirée
Bar / Photo Solution

7 nov.
Dimanche
[Sunday]

10 h
Hôtel Chicoutimi
- Atelier Lightroom 3
  par Jean-Pierre Tremblay
  Durée 2 h

14 h
Centre des Arts-
Salle Murdock
Projections

Hôtel Chicoutimi
- Atelier Lightroom 3
  par Jean-Pierre Tremblay
  Durée : 2 hres

17 h
Hôtel Chicoutimi
5 à 7 des photographes et des bénévoles

HORAIRE **ateliers • conférences • visites**

[PROGRAM workshop • conference • opening ceremony]

11 au/to 14 nov.

Photojournalisme Performance

11 nov.
Jeudi
[Thursday]

19 h
Cégep de Jonquière (ATM)
- **Visite de l'exposition « Prix Antoine-Désilets » par FPJQ**

12 nov.
Vendredi
[Friday]

12 h
Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
Inscription à la performance photojournalistique

17 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
Rendez-vous des photographes

18 h 30
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- **Conférence - « La photographie de presse » par le photographe Ivanoh Demers, La Presse**

20 h 30
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- **Règlementation performance photojournalistique Remise des assignations**

21 h 30
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- **Début performance photojournalistique**

- **Exposition et vernissage/** Exhibit & Opening Ceremony
- **Conférence/**Conference
- **Atelier/**Workshop

NOTE : Pour tous les ateliers l'ordinateur portable est requis

13 nov.
Samedi
[Saturday]

8 h
Pulperie
de Chicoutimi
Déjeuner des participants à la performance photo-journalistique

10 h
Hall de la Pulperie
de Chicoutimi
- **Conférence - Métier photographe militaire par le Sergent Bourget**

14 h
Hall de la Pulperie
de Chicoutimi
- **Conférence - La véracité de l'information dans le photo-reportage par Dimitry Breck, Polka magazineet de Mathieu Ritz, Anthropograhia**

17 h
Hall de la Pulperie
de Chicoutimi
Rendez-vous des photo-graphes

19 h
Hall de la Pulperie
de Chicoutimi
- **Conférence - « Haiti » par le photographe Ivanoh Demers, La Presse**

14 nov.
Dimanche
[Sunday]

10 h
Pulperie de
Chicoutimi -Salle 1
Remise des documents par les équipes de la performance photojour-nalistique

13 h
Hall de la Pulperie
de Chicoutimi
Présentation au public des travaux réalisés par les participants à la performance photojour-nalistique

Accréditation : 60 $
[Full pass $ 60]

TARIFICATION/ENTRANCE FEES

Accréditation
Accès illimité à toutes les activités, expositions, ateliers, conférences, projections, exposition du **World Press Photo** et ce durant tout le festival.
60 $ (taxes incluses)
Non transférable. /
Full Pass: All exhibits, activities, workshops from 3 to 28 November 2010:
$60 txes included.

Disponible à/Available at
La Pulperie de Chicoutimi
Musée régional ou Justin Maltais

À la pièce/each activities

- **Atelier**/workshop
  30 $
- **Exposition du**/Exhibit of **World Press Photo**
  10 $
- **Conférence**/Conference
  10 $
- **Projection**
  5 $
- **Accès à la salle**/access to **Photo Solution**
  5 $

19 nov.
Vendredi
[Friday]

17 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
Rendez-vous des photographes

18 h
Skate-parc
- Atelier/conférence – Snowboard
Avec le photographe Oli Croteau
Durée : 2 hres

20 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Conférence - Les jeux Olympiques de Vancouver par Bernard Brault, La Presse

20 nov.
Samedi
[Saturday]

10 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Atelier - *La photographie de sport par Bernard Brault, La Presse
Durée 2 h

12 h
Skate-parc
- Atelier/conférence – Snowboard
Avec le photographe Oli Croteau
Durée : 2 hres

14 h
Place du Royame
- Visite de l'exposition « Vancouver 2010 » avec Bernard Brault, La Presse
Durée : 1 h 30

Justin Maltais
- Présentation du matériel Nikon par Guy Authier
Durée : 4 hres

15 h 30
Centre Georges-Vézina
- Atelier - *La photographie de sport par Bernard Brault (session pratique*)

20 nov.
Samedi
[Saturday]

17 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Conférence - La photo voyage « Les multiples utilisations du flash » et le portrait de voyage par Guylain Doyle

21 nov.
Dimanche
[Sunday]

10 h
Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
- Revue critique des photos sport réalisées par Bernard Brault
Durée : 2 h

13 h
Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
- Photographie de la faune par Raynald Claveau, photographe
Durée : 2 h

NOTE : Pour tous les ateliers l'ordinateur portable est requis

**Matériel requis pour la session pratique Bernard Breault : Reflex et objectif 200mm f/2.8 et plus, pas de flash*

19 au/to 21 nov.
Photo Action / Sport

26 nov.
Vendredi
[Friday]

17 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
Rendez-vous des photographes

19 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Conférence - La photographie de mode par Caroline Bergeron

27 nov.
Samedi
[Saturday]

9 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Atelier - La photographie de mode et le studio par Caroline Bergeron
Durée : 3 hres

Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
- Atelier - Photoshop (avancé) par Patrick Lavoie, durée : 3 h

10 h
Pulperie de Chicoutimi -Salle 2
- Atelier - Le studio et le maquillage
Durée : 2 h

12 h
Pulperie de Chicoutimi
- Travail libre en studio
Durée : 4 h

13 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Atelier - La photographie de mode et le studio par Maryline Bouchard
Durée : 3 h

Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
- Atelier - Photoshop (avancé) Patrick Lavoie
Durée : 3 h

27 nov.
Samedi
[Saturday]

17 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
Rendez-vous des photographes

18 h
Hall de la Pulperie de Chicoutimi
- Conférence - Impression des images numériques et profils par Vincent Roy,

28 nov.
Dimanche
[Sunday]

9 h
Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
- Atelier - Photoshop et les retouches photo portrait par Patrick Lavoie
Durée : 3 h

13 h
Pulperie de Chicoutimi -Salle 1
- Atelier - Impression des images numériques et profils (avancé) par Vincent Roy
Durée : 2 h

26 au/to 28 nov.
Photo Mode / Studio

- Exposition et visite/ Exhibit & Opening Ceremony
- Conférence/Conference
- Atelier/Workshop

L'Homme et l'Environnement

Groupe Photo Média International a proposé un concours de reportage photographique dans le cadre de Zoom Photo Festival Saguenay.

Les participants devaient faire parvenir une série de 15 photographies sur le thème « l'Homme et l'environnement ».

Un thème qui propose une réflexion sur la façon dont l'Homme, au sens large du mot, peut être influencé dans ses activités, par son environnement, c'est-à-dire par l'ensemble des conditions naturelles et culturelles qui constituent le cadre de sa vie et qui sont susceptibles d'agir sur lui.

Le gagnant de l'édition 2010 du concours de photo-reportage « l'Homme et l'environnement » est : Josep Martí Fornons d'Espagne.

Élevage sédentaire à Almenar (Lleida. Catalogne) et la transhumance dans les Pyrénées aragonaises. Espagne. TRANSHUMANCE IN SPAIN stationary stockbreeder in Almenar (Lleida. Catalonia) and the livestock trail of the Aragonese Pyrenees.

Les dures conditions climatiques obligent les éleveurs de ces montagnes à transhumer vers des zones plus chaudes et à alterner de façon saisonnière les pâturages. Début mai, au coeur du printemps, aura lieu la tonte des moutons. Une fois allégés de leur laine et après avoir profité des bons pâturages du printemps, les moutons prennent le chemin du retour dans la montagne. Ils ont passé six mois à basse altitude, connu de longues journées de transhumance, traversé de grands espaces naturels et urbains. Un été encore où les moutons profiteront des pâturages montagneux des Pyrénées aragonaises, jusqu'à ce que l'arrivée de l'automne ne les oblige à reprendre la route.

Man and the environment
Groupe Photo Média International has offered a photographic report contest within the framework of Zoom Photo Festival Saguenay.

The participants must achieve a series of 15 photos on the theme "Man and the environment."

It's a theme that reflects upon the way in which Man, in the wider sense of the word, can be influenced by his

activities, by his environment, that is to say natural and cultural conditions as a whole that make up the framework of his life and which are likely to bring pressure on him.

The winner of the 2010 edition of the photo-report contest "Man and the environment" is Josep Marti Fornons from Spain.

TRANSHUMANCE IN SPAIN stationary stockbreeder in Alemar (Lleida.Catalonia) and the livestock trail of the Aragonese Pyrenees.

The harsh weather conditions force the sheep farmers of these mountains to move to warmer areas and seasonally alternate the pastures. At the beginning of May, in the middle of springtime, it's time to shear the sheep's wool. Once stripped of their wool and after having taken advantage of good spring pastures, the sheep take the road back to the mountain. They have spent six months at low altitude, gone through longs days of seasonal movement, and crossed great urban and natural spaces. Yet another summer where the sheep will take advantage of mountainous pastures of the Aragonese Pyrenees until the arrival of autumn forces them to take the road back.

ÉQUIPE ZOOM PHOTO FESTIVAL SAGUENAY

Michel Tremblay
Jacques Fortin
Jeannot Lévesque
Éric Côté
Maxime Corneau
Danny Cloutier
Bernadette F. Bouchard
Rémi Lavoie
Nathalie Boudreault
Michel Duchesne
Jean-Pierre Tremblay
Robin Bouchard
Claude Bouchard

Nous tenons à remercier
L'équipe des éditions Apex (Photo Solution et Photo Life)
Les services de communication de la Ville de Saguenay
L'équipe de Promotion Saguenay
Le personnel de La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional
Monica Robitaille pour la correction des textes français
Dick Stairs pour la version anglophone des textes
Les bénévoles et les amis
Hervé, Dorys et Eve pour leur patience

Participation
CGI
Pharmacie Jean Coutu de Jonquière
Le Capitole de Québec

BELLE GUEULE
BIÈRE ROUGE

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC
Stéphane Bédard, Chicoutimi
Alexandre Cloutier, Lac-St-Jean
Sylvain Gaudreault, Jonquière
Denis Trottier, Roberval

WORLD PRESS PHOTO 10

Présenté à /presented at

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI MUSÉE RÉGIONAL / REGIONAL MUSEUM

ZOOM PHOTO FESTIVAL SAGUENAY

ZOOMSUR.CA

MEETING INTERNATIONAL DE PHOTOJOURNALISME

INTERNATIONAL MEETING OF PHOTOJOURNALISM

03 au/to 28 nov. 2010